



中华人民共和国

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

海域使用权证书

SEA AREA USE CERTIFICATE

矿藏、水流、海域属于国家所有。  
依法取得的海域使用权受法律保护。

——摘自《中华人民共和国物权法》  
海域属于国家所有，国务院代表国家行使海域所有权。

单位和个人使用海域，必须依法取得海域使用权。  
海域使用权人依法使用海域并获得收益的权利受法律保护，任何单位和个人不得侵犯。

国家实行海域有偿使用制度。

——摘自《中华人民共和国海域使用管理法》

Mineral resources, water current and sea areas are owned by the State.

The sea area use right acquired according to law shall be protected by the law.

——Extracts from *the Law of the People's Republic of China on Real Rights*.

The sea areas are owned by the State and the State Council holds the ownership on behalf of the State.

Any entity or individual that intends to use the sea areas has to acquire the sea area use right according to the law.

The rights of making use of the sea area and profiting from it in accordance with the law by the owner of the sea area use right shall be protected by the law and may not be infringed upon by any entity or individual.

The State shall implement the user pays system for the sea area use.

——Extracts from *the Law of the People's Republic of China on the Management of Sea Area Use*.

国海证  
Certificate No.

号

中华人民共和国  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
海域使用权证书  
SEA AREA USE CERTIFICATE

国家海洋局印制  
State Oceanic Administration

印制号: 0021300

根据《中华人民共和国海域使用管理法》等有关法律法规，为保护海域使用权人的合法权益，对用海单位和个人申请登记的本证所列海域权利，经审定，准予登记，颁发此证。

In accordance with the Law of the People's Republic of China on the Management of Sea Area Use and relevant laws and regulations to protect the lawful rights and interests of the owners of the sea area use right, for the sea area rights listed in this certificate as applied for registration by the sea area use entities and individuals, the certificate is issued after they have been examined and permitted for registration.

发证机关 (印章)  
Certificate Issuing Authority \_\_\_\_\_ (Seal)

年 月 日  
\_\_\_\_ Year \_\_\_\_ Month \_\_\_\_ Date

海域使用权人 Owner of the Sea Area Use Right			
地址 Address			
项目名称 Project Title			
项目性质 Project Character			
用海类型 Types of Sea Area Use		一级类 I-Class Type	
		二级类 II-Class Type	
宗海面积 Area of Sea Plot		公顷 (ha.)	海域等别 Grade of Sea Area
用海方式 Sea Use Pattern			公顷(ha.)
			公顷(ha.)
			公顷(ha.)
			公顷(ha.)
用海设施和构筑物 Facilities and Structures at Sea			
终止日期 Deadline			
登记编号 Registration No.			
登记机关 (印章) Registration Authority _____ (Seal)			
		年 月 日 ____ Year ____ Month ____ Date	

### 宗海位置图

Location Map of Sea Plot

宗海位置图按照海籍调查规程要求制作，盖测量资质单位印章。

The location map of sea plot is produced according to the requirements of the sea's registry surveying rules and is affixed with the seal of the unit with credentials and ability of surveying.

粘  
贴  
线

Pasting line

### 宗海位置图

Location Map of Sea Plot

## 宗海界址图及坐标

Sea Plot Boundary Location Map and Coordinates

粘  
贴  
线

Pasting line

宗海界址图按照海籍调查规程要求制作，标注本宗海的各项点（拐点）坐标、比例尺、方向、测量单位及测量人等内容，盖测量资质单位印章。

The sea plot boundary location map is produced according to the requirements of the sea's registry surveying rules, marking such items as the coordinates of each apex (turning point) of the said sea plot, scale, direction, surveying unit and surveyor etc. and affixed with the seal of the unit with credentials and ability of surveying.

## 宗海界址图及坐标

Sea Plot Boundary Location Map and Coordinates





他项权利设定记录  
Record of Setting Other Rights

他项权利类型 Types of Other Rights	他项权利人 Persons of Other Rights	设定时限 Set Time Limit	登记机关 Registration Authority	经办人 Person Managing the Affair

### 注意事项

- 一、本证为海域使用权的法律凭证，由海域使用权人持有。
- 二、本证记载的内容以海洋行政主管部门的海域使用权登记内容为准。
- 三、所载内容如有变更，持证人应当及时向登记机关申请办理变更手续。
- 四、本证应妥善保管，如有遗失或毁损，持证人应及时报登记机关并补办有关手续。
- 五、本证不得涂改，涂改的证书一律无效。
- 六、未经批准，本证所代表的海域使用权不得转让。
- 七、各级人民政府有关行政主管部门检查海域使用有关情况时，持证人应当主动出示本证。

### Notes

1. The certificate shall serve as a legal document of the sea area use right, which is held by the owner of the sea area use right.
2. The content of the certificate should take the content of the registration of sea area use right with the competent marine department.
3. In case of any change in the content of the certificate, the certificate holder shall report to the registration authority in time to apply for going through the procedures for the change.
4. The certificate shall be kept properly. In case the certificate is lost or damaged, the certificate holder shall report to the registration authority in time and go through supplementary procedures as appropriate.
5. The certificate shall not be altered, and any altered certificate shall be invalid without exception.
6. Without authorization, the sea area use right licensed in the certificate shall not be transferred.
7. The certificate holder shall show the certificate for inspection or survey to the officials from the relevant administration departments of the people's governments at various levels.